

- PL Instrukcja obsługi  
Szlifierka taśmowa
- RO Instrucțiuni de folosire  
Mașină de șlefuit cu bandă
- BG Упътване за употреба  
на лентов шлайф

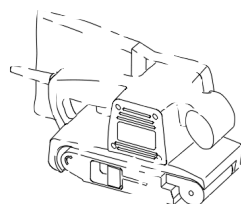
**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

5

**CE**

Art.-Nr.: 44.651.00

I.-Nr.: 01010



**BBS 720**

**(PL) Dane techniczne**

**(RO) Date tehnice**

**(BG) Технически данни**



230 V ~ 50 Hz



720 Watt



200 m/min; 76 x 457 mm



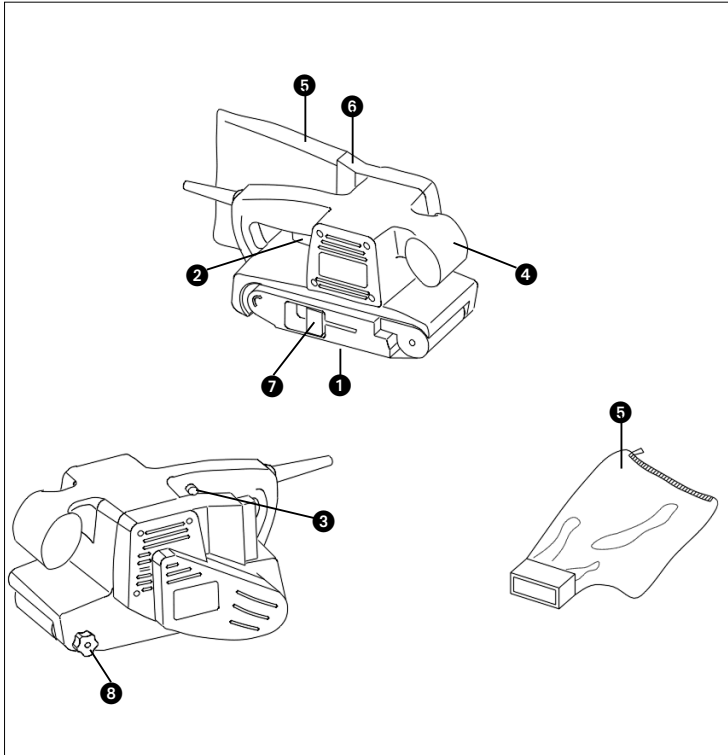
- ☞ Nosić słuchawki ochronne!
- ☞ Носете предпазни средства за слуха
- ☞ Purtați o protecție a auzului



- ☞ Nosić okulary ochronne!
- ☞ Носете защитни очила
- ☞ Purtați ochelari de protecție



- ☞ Przy pracach wytwarzających pył
- ☞ Носете предпазна маска срещу прах
- ☞ Purtați o mască de protecție contra prafului



**PL****ZASTOSOWANIE**

Szlifierka taśmowa przeznaczona jest do szlifowania drewna, żelaza, tworzywa sztucznego i podobnych materiałów pod warunkiem użycia odpowiednich taśm szlifierskich.

**Opis:**

- 1 Płyta szlifierska
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Przycisk ustawiający
- 4 Dodatkowy uchwyt
- 5 Worek do zbierania kurzu
- 6 Podłączenie do worka do zbierania kurzu
- 7 Dźwignia napinająca dla taśmy szlifierskiej
- 8 Ustawienie regulacji taśmy szlifierskiej

**Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpiecznego użytkowania. Instrukcja obsługi powinna się stale znajdować przy szlifierce taśmowej.**

**Dane techniczne**

Napięcie	230V-50Hz
Pobór mocy	720 W
Wielkość taśmy szlifierskiej	76 x 457mm
Prędkość przesuwu taśmy	200m/min
Izolacja ochronna	
Poziom ciśnienia akust. LPA	85 dB (A)
Poziom mocy akust. LWA	98 dB (A)
Wibracje aw	<2,5m/s <sup>2</sup>
Waga	3,08kg

**W skład zestawu wchodzi:**

- BBS 720  
Worek do zbierania kurzu  
1 x taśma szlifierska

**Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

- Podczas wszystkich prac (czyszczenie maszyny, wymiana taśmy szlifierskiej i in.) przy maszynie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka napięciowego!
- Aby chronić swoje zdrowie podczas prowadzenia prac szlifierskich należy ubierać maskę p/pyłową jak i okulary ochronne!
- Podczas szlifowania mogą powstawać szkodliwe / trujące pyły (np. powłoka zawierająca ołów, kilka gatunków drewna i metal).
- Należy zwrócić uwagę na to, aby obrabiany element był odpowiednio zabezpieczony przed zsunieniem.
- We własnym interesie należy utrzymywać maszynę zawsze w czystym stanie i po zakończeniu prac szlifierskich skontrolować maszynę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Taśma szlifierska powinna być zawsze czysta
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie wolno używać żadnych środków żrących
- Zaleca się użycie nauszników ochronnych podczas pracy.

**Hałas w trakcie:**

Poziom hałas w miejscu pracy może przekroczyć wartość 85 dB (A). W takim przypadku konieczne jest podjęcie czynności mających na celu ochronę użytkownika przed negatywnym wpływem zbyt dużego natężenia hałasu.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

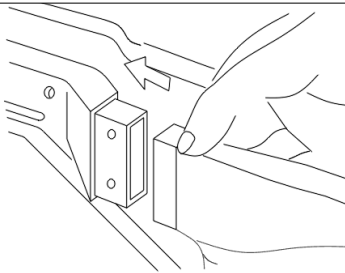
- Zanim przystąpimy do obróbki materiału, należy uruchomić szlifierkę taśmową.
- Nie wolno wyłączać szlifierki taśmowej, tak długo jak taśma szlifierska ma styczność z obrabianym materiałem.
- Szlifierkę taśmową należy trzymać podczas pracy oboma rękoma.
- Zawsze należy szlifować w kierunku układu stojów.

**Uwaga!**

**Z uwagi na zdrowie użytkownika niezbędne jest używanie worka zbierającego kurz!**

**Montaż worka zbierającego kurz**

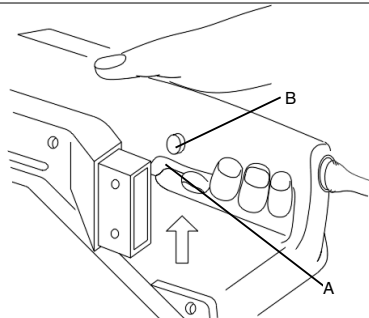
Powietrze zasysające podłączyć do worka zbierającego kurz bezpośrednio nad taśmą.



**Włączanie/wyłączanie**

- Włączanie:** wcisnąć przycisk A  
**Tryb pracy ciągłej:** włącznik A zabezpieczyć przyciskiem ustalającym  
**Wyłączanie:** Ponownie na krótko przycisnąć włącznik A

- Maszyna może pracować w trybie pracy chwilowej i ciągłej

**Uwaga!**

- Szczeliny powietrzne znajdujące się przy taśmie szlifierskiej należy utrzymywać zawsze w czystym stanie, muszą być zawsze otwarte.
- Aby móc optymalnie wykorzystać szlifierkę taśmową zawsze należy używać oryginalnych akcesoriów dostępnych w ISC GmbH.

**Wymiana papieru szlifierskiego**

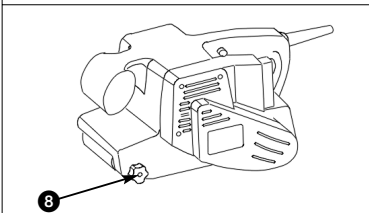
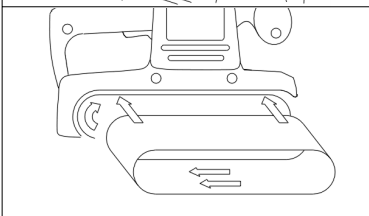
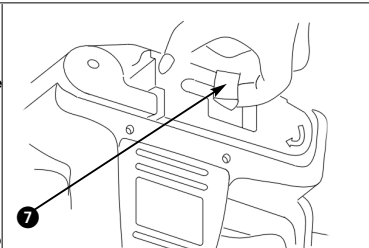
Przesunąć dźwignię naciągającą (7) na zewnątrz, co spowoduje odciążenie taśmy szlifierskiej.

Wyciągnąć zużytą taśmę szlifierską z rolek napędowych.

Wsunąć nową taśmę szlifierską do rolek napędowych.

Zwrócić uwagę na to, aby kierunek ruchu taśmy szlifierskiej (strzałka po wewnętrznej stronie taśmy szlifierskiej) był zgodny kierunkiem ruchu szlifierki taśmowej (strzałka nad tylną rolką napędową). Nacisnąć dźwignię napinającą (7) do tyłu, po to aby naciągnąć taśmę szlifierską.

Włączyć szlifierkę taśmową. Obracając śrubę ustawiającą (8) należy tak ustawić bieg taśmy, aby taśma biegła po środku obu rolek napędowych.



**RO****UTILIZARE**

Mașina de șlefuit cu bandă este adaptată șlefuirii lemnului, fierului, materialelor plastice și materialelor similare prin utilizarea unei benzi de șlefuit corespunzătoare.

**Descriere**

- 1 Placă de șlefuit
- 2 Comutator de pornire/oprire
- 3 Buton de fixare
- 4 Mâner suplimentar
- 5 Sac de captare a prafului
- 6 Racord pentru sacul de captare a prafului
- 7 Pârghie de întindere pentru banda de șlefuit
- 8 Reglare pentru ajustarea benzii de șlefuit

**Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și dați o atenție deosebită îndrumărilor de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu mașina de șlefuit cu bandă.**

**Date tehnice:**

Tensiune:	230 V ~ 50 Hz
Puterea absorbită:	720 wați
Mărimea benzii de șlefuit:	76 x 457 mm
Viteza benzii:	200 m/min
Cu izolație de protecție	
Nivelul de presiune sonoră LPA:	85 dB (A)
Nivelul de putere sonoră LWA:	98 dB (A)
Vibrația aw:	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Greutate:	3,08 kg

**Volumul de livrare**

BBS 720  
Sac de captare a prafului  
1 x bandă de șlefuit

**Îndrumări generale de siguranță:**

- Scoateți din priză fișa de rețea înaintea tuturor lucrărilor la mașină (curățarea mașinii, schimbarea hârtiei abrazive și lucrări similare)!
- Utilizați pentru protecția sănătății dumneavoastră, în cazul lucrărilor de șlefuire, o mască de praf precum și ochelari de protecție!
- La lucrările de șlefuire pot apărea pulberi nocive/otrăvitoare (de exemplu vopsele care conțin plumb, unele soiuri de lemn și unele metale).
- Aveți în vedere ca piesa de prelucrat să fie asigurată suficient împotriva alunecării.
- Păstrați în interesul dumneavoastră mașina întotdeauna curată și controlați după șlefuire mașina de deteriorări.
- Păstrați întotdeauna curată mașina dumneavoastră de șlefuit cu bandă.
- Nu utilizați pentru curățarea materialului plastic substanțe caustice.
- Se recomandă utilizarea unui dispozitiv de protecție auditiv la exploatarea mașinilor de șlefuit cu bandă.

**Producerea de zgomot:**

Nivelul de zgomot la locul de muncă poate depăși 85 dB (A). În acest caz sunt necesare măsuri de protecție împotriva zgomotelor pentru persoana care deservește mașina.

**Îndrumări de utilizare:**

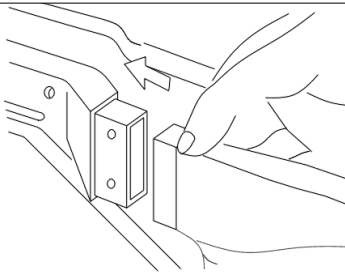
- Porniți mașina de șlefuit cu bandă înainte de așezarea ei pe piesa de prelucrat.
- Nu deconectați mașina de șlefuit cu bandă atâta timp cât banda de șlefuit atinge piesa de prelucrat.
- Țineți mașina de șlefuit cu bandă pe timpul funcționării întotdeauna cu ambele mâini.
- Șlefuiți lemnul întotdeauna pe direcția nervurilor.

**Atenție!**

**Utilizarea sacului de captare a prafului este neapărat necesară din motive de sănătate!**

**Montarea sacului de captare a prafului**

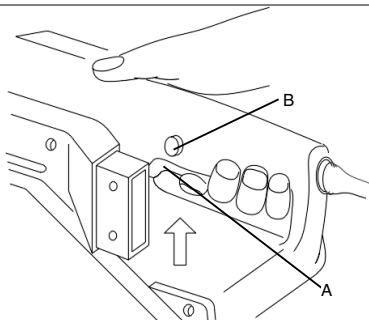
Aspirare directă prin banda de șlefuit în sacul de captare a prafului



**Conectarea/Deconectarea**

- Conectarea:** apăsați întrerupătorul de funcționare A
- Funcționare continuă:** asigurați întrerupătorul A cu butonul de fixare B
- Deconectare:** apăsați scurt întrerupătorul de funcționare A

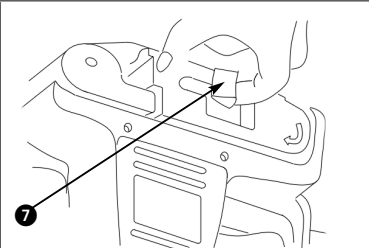
- Mașina poate fi exploatată în conectare de moment sau continuă.



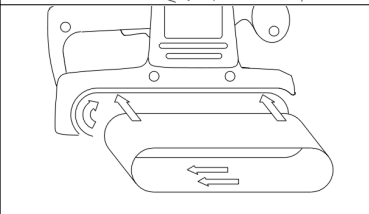
**Atenție!**

- Păstrați deschizăturile de aerisire și de la mașina de șlefuit cu bandă întotdeauna curate și libere.
- Pentru a utiliza optimal mașina de șlefuit cu bandă utilizați întotdeauna accesoriile originale, care se pot obține de la ISC GmbH.

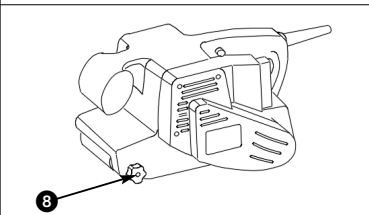
**Schimbarea hârtiei abrazive**  
 Trageți în exterior pârghia de întindere (7), pentru a slăbi întinderea benzii de șlefuit.



Trageți banda de șlefuit uzată de pe rolele de acționare.  
 Împingeți banda nouă de șlefuit pe rolele de acționare.  
 Aveți în vedere ca direcția de funcționare a benzii de șlefuit (săgeți pe partea interioară a benzii de șlefuit) să coincidă cu direcția de funcționare a mașinii de șlefuit cu bandă (săgeată deasupra rolei de acționare din spate).  
 Apăsați pârghia de întindere (7) în spate, pentru a întinde banda de șlefuit.



Conectați mașina de șlefuit cu bandă. Prin rotirea șurubului de reglare (8) trebuie reglată circulația benzii în așa fel încât banda de șlefuit să circule pe ambele role de acționare în mijloc.



**BG**

### Употреба

Лентовият шлайф е предназначен за шлифование на дърво, метал, платстмаса и други повърхности при използването на съответните шкурки.

### Описание /виж схема на немското упътване/

1. плоча за шлифование
2. превключвател за включване и изключване
3. фиксиращ бутон
4. допълнителна дръжка
5. прахоуловител
6. свързка на прахоуловител
7. ръкохватка за шлифовъчна лента
8. регулиране на шлифовъчна лента

**Моля прочетете глжливо упътването за употреба и спазвайте общите указания за сигурност.**

### Технически данни :

Напрежение:	230 V
Мощност:	720 W
Размер на шкурката:	76 x457mm
Скорост на лентата:	200 m/min
Защита	
Ниво на звуково налягане LPA:	86,3 dB/A/
Ниво на мощността на звука LWA:	89,3 dB/A/
Вибрации:	<2,5 m/s
Тегло:	3,08 кг.

### Окомплектовка

BBS 720  
Прахоуловител  
1 x шлифовъчна лента

### Общи указания за сигурност

- Преди обслужване на машината /почистване, смяна на шкурка и др./ изключете от щепсела.
- За защита на вашето здраве, при шлифовъчни работи използвайте защитна маска или защитни очила.
- При шлифование могат да се образуват отровни и вредни прахове от обработваното покритие.
- Работното Ви място трябва да бъде чисто и добре осветено. Обработваният детайл трябва да е здраво закрепен. Пазете от деца.
- Във Ваш интерес е да пазите машината винаги чиста, след всяка шлифовъчна работа контролирайте уреда за повреди.
- Подменяйте шлифовъчната лента при износване.
- За почистване на пластмасовата част не използвайте разяждащи средства
- Препоръчва се защита за слуха.

### Ниво на шум

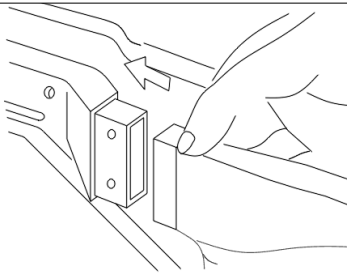
Ако нивото на шума надвиши 85 dB/A/ са необходими средства за защита на слуха.

### Указания за употреба

- оставете лентовия шлайф да работи преди да го поставите заготовката
- не изключвайте лентовия шлайф докато шлифовъчната лента е в съприкосновение със заготовката
- по време на работа придържайте лентовия шлайф с две ръце
- дървото го шлифовайте само в посока на структурата на дървесината

### Внимание!

От съображение за сигурност и в интерес на Вашето здраве използването на прахоуловителя е задължително.



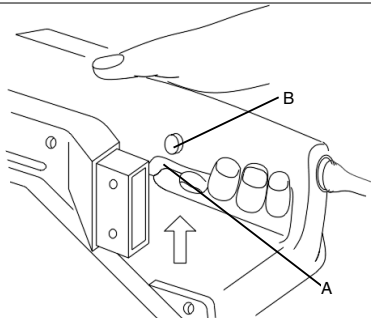


**Включване и превключване**

– виж схема на немското упътване

- Включване:** Включете шалтер А  
**Продължителна работа:** Чрез фиксация бутон В подсигурете шалтер А  
**Изключване:** Чрез кратко натискане на шалтер А

- Машината функционира и в моментен и в продължителен режим на работа.



**Внимание!**

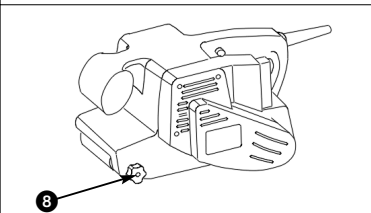
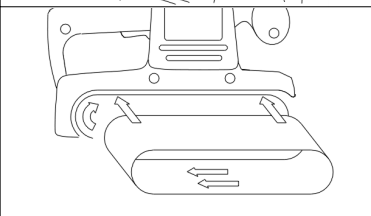
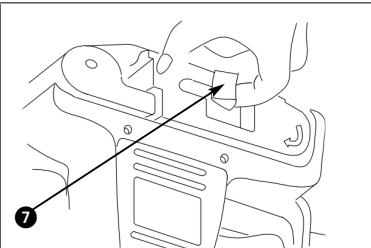
- Въздушните шлитцове на лентовия шлайф трябва да бъдат винаги отворени и добре почистени.
- За да работи уредът оптимално, използвайте само оригинални спомагателни материали.

**Подмяна на шкурка**

Издърпайте ръкохватка (7), за да освободите лентата.

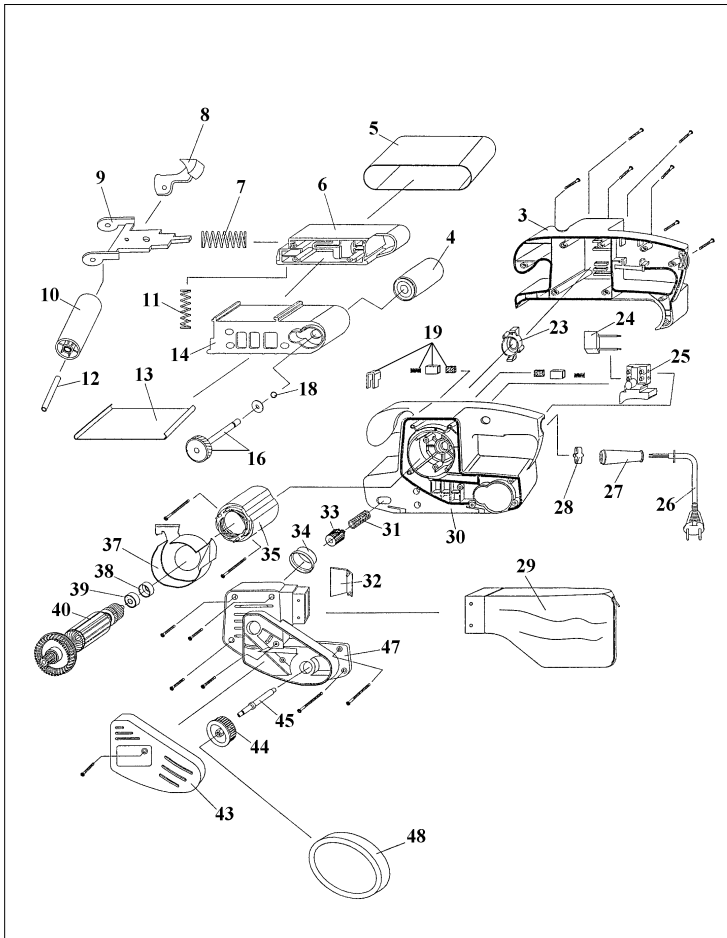
Извадете употребяваната лента от задвижващата ролка. Поставете на същото място новата лента. При подмяната съблюдавайте посоките /виж стрелките от вътрешната страна/. След това натиснете ръкохватка (7) назад, за да затегнете.

След това включете уреда. Чрез завъртане на регулатор (8) трябва така да поставите лентата че да бъде по средата на задвижващата ролка.



BBS 720

Art.Nr. 44.651.00, I-Nr. 01010



## BBS 720

## Art.Nr. 44.651.00, I-Nr. 01010

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnr.
03	Motorgehäuse rechts	44.651.00.03
04	Antriebsrolle	44.651.00.04
05	Schleifband	44.651.00.05
06	Schleifschuh verstellbar	44.651.00.06
07	Druckfeder horizontal	44.651.00.07
08	Hebel	44.651.00.08
09	Rollenhalterung verstellbar	44.651.00.09
10	Rolle	44.651.00.10
11	Druckfeder vertikal	44.651.00.11
12	Achsbolzen	44.651.00.12
13	Blechabdeckung	44.651.00.13
14	Aluminiumschleifschuh	44.651.00.14
15	Zahnrad mit Welle	44.651.00.15
18	Sicherungsring	44.651.00.18
19	Kohlebürste komplett	44.651.00.19
23	Lagerbuchse	44.651.00.23
24	Kondensator 0,22yF	44.651.00.24
25	Ein- Ausschalter	44.651.00.25
26	Netzleitung	44.316.60.59
27	Knickschutztülle	44.651.00.27
28	Zugentlastungsschelle	44.651.00.28
29	Staubfangsack	44.651.00.29
30	Hauptgehäuse	44.651.00.30
31	Druckfeder	44.651.00.31
32	Abdeckung	44.651.00.32
33	Einstellschraube	44.651.00.33
34	Lagersitz	44.651.00.34
35	Stator	44.651.00.35
37	Luftleitteil	44.651.00.37
38	Gummihülse	44.651.00.38
39	Kugellager 626 2Z	43.201.00.12
40	Rotor	44.651.00.40
43	Riemenabdeckung	44.651.00.43
44	Umlenkrad f. Zahnriemen	44.651.00.44
45	Welle	44.651.00.45
47	Motorgehäuse links	44.651.00.47
48	Zahnriemen 110xL03	44.651.00.48

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

### Konformitätserklärung



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓒ erkiärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</li> <li>Ⓒ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</li> <li>Ⓒ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</li> <li>Ⓒ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</li> <li>Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</li> <li>Ⓒ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</li> <li>Ⓒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</li> <li>Ⓒ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</li> <li>Ⓒ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen</li> <li>Ⓒ заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</li> <li>Ⓒ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</li> <li>Ⓒ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</li> <li>Ⓒ irtin lie ligili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açkika masini sunar.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓒ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</li> <li>Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</li> <li>Ⓒ atstester følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</li> <li>Ⓒ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</li> <li>Ⓒ a következő konformitást jelenti ki a termékere vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</li> <li>Ⓒ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</li> <li>Ⓒ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</li> <li>Ⓒ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</li> <li>Ⓒ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</li> <li>Ⓒ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</li> <li>Ⓒ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele</li> <li>Ⓒ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui</li> <li>Ⓒ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl</li> </ul> |
|--|--|

#### Bandschleifer BBS 720

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L<sub>WA</sub> = dB<br/>garantierter Schalleleistungspegel L<sub>WA</sub> = dB<br/>Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1;  
 EN 55014-2; EN 60555-2 EN 61000-3-3;

Landau/Isar, den 02.05.2005

*Brunhölzl*  
 Brunhölzl  
 Leiter Produkt-Management

*Karg*  
 Karg  
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.651.00 I.-Nr.: 01010 Archivierung: BBS-0747-30-4175500-E  
 Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ☉ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- ☉ Запаза се правото за технически промени
- ☉ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.

**PL CERTYFIKAT GWARANCJI**

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejścia urządzenia przez Klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przyłączają Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rejencji.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi Klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

**RO Certificat de garanție**

Pentru aparatul prezentat în instrucțiuni oferim o garanție de 2 ani, în cazul în care acest produs va fi defect. Termenul de garanție de 2 ani începe odată cu depășirea perioadei de pericolozitate sau după preluarea de către client.

Condiția de recunoaștere a garanției este o întreținere corespunzătoare conform Instrucțiunilor de folosire precum și utilizarea în conformitate cu scopul a acestui aparat.

**Bineînțeles că vă rămân la dispoziție drepturile de garanție legală în acești 2 ani.**

Garanția este valabilă pe teritoriul Republicii Federale Germania sau în țările partenilor de distribuție regională drept complete la prevederile legale locale în vigoare. Vă rugăm să țineți cont de partenerul service-ului dumneavoastră de clienți regional sau de adresa service anexată mai jos.

**RU ГАРАНЦИОННА КАРТА**

Даваме 2 години гаранция на посочения в ръководството уред, в случай че нашият продукт претърпи дефекти. 2-годишният срок започва да тече с прехвърляне на риска от едната върху другата страна или с приемането на уреда от клиента.

Предпоставка за предявяване на гаранционни претенции е правилното обслужване на нашия уред съгласно ръководството, както и неговата употреба според предназначението му.

**Разбира се, в рамките на тези 2 години Вие си запазвате Вашите законни гаранционни права.**

Гаранцията важи на територията на Федерална Република Германия или съответните страни на главния дистрибутор за региона като допълнение на локално валидните закони разпоредби. При необходимост се обърнете към Вашия консултант от съответната регионална сервисна служба или посочения по-долу адрес на сервиса.



☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:  
Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

☞ Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди в домашния боклук.

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС за електрически и електронни стари уреди и превръщането ѝ в национално право, употребяваните електрически уреди трябва да се предават отделно събрани и в съобразен с околната среда пункт за оползотворяване на отпадъци.

Алтернатива на поканата за обратно изпращане с цел рециклиране:  
Собственикът на електроуреда е алтернативно задължен вместо да го изпрати обратно, да съдейства за съобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на Закона за кръговратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася до прибавени към старите уреди части и помощни средства без ел. съставни части.

☞ Numai pentru țări din UE

Nu aruncați uneltele electrice în gunoiul menajer.

Conform liniei directe europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice vechi și aplicarea ei în dreptul național, aparatele electrice uzate trebuie să adunate separat și supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Алтернатива де рециclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:  
Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat și la o secție de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitatea cu legea națională referitoare la reciclare și deșeurii. Aici sunt excluse accesoriile și piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

PL

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

RO

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

BG

Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.